

Bottle made with

**tritan™**  
from eastman

BPA FREE

**HARIO**

### 家庭用品品質表示法による表示

	本体	注ぎ口・キャップ・ ストレーナーフレーム
原料樹脂	PCT樹脂	ポリプロピレン
耐熱温度	100℃	120℃
耐冷温度	0℃	0℃
容 量	1,5リットル	

#### 取扱い上の注意

- 火のそばに置かないで下さい。
- 冷凍庫に入れて使用すると破裂するおそれがあります。
- 電子レンジでは使用しないで下さい。

**HARIO株式会社**

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3

86275102  
KAC-110 説明書 2501



## HOW TO USE

製品についてのお問い合わせ先

**HARIO株式会社**

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3

ナビダイヤル：0570-022-555

<https://www.hario.com>

**HARIO CO.,LTD.**

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,  
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan

<https://global.hario.com>

Ka-Ku Coffee Bottle



Cold Brewed Coffee

since 1921

**HARIO**

水出しコーヒー

**Cold Brewed Coffee**

### 取扱説明書

ご購入あげ誠にありがとうございます  
正しくご使用していただくため、この  
取扱説明書を必ずお読みください。  
また、お読みになりましたら、大切に  
保管してください。

### Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO  
product.

Please be sure to read this instruction  
manual thoroughly prior to use.

After reading the manual, store it in a  
safe place for future reference.

## 水出しコーヒーをおいしく楽しむポイント

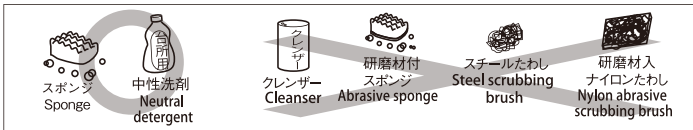
- 水出しコーヒーは、水もできあがりの味を大きく左右しますので、カルキ臭の少ない水をご使用ください。
- ミネラルウォーターをご使用の際は軟水タイプをおすすめします。
- 温めてお召しあがる場合は沸騰させないようにご注意ください。成分が酸化し、風味が損なわれます。
- 必ず冷蔵庫で保存し、2～3日以内にお召しあがりください。日がたつと酸化が進みます。
- できあがりの量はご使用いただく粉の種類により若干異なる場合があります。

## お取扱上の注意

- ⚠ ボトルと注ぎ口、キャップはそれぞれネジでの嵌め合わせになっています。必ずネジが締まっていることを確認してください。水漏れの原因となります。
- ⚠ ストレーナーのメッシュ部を外側から強く押さないでください。破損の原因となります。
- ⚠ お子様がご使用になる際は、取扱い上の注意をご指導の上、一人では扱わせないようにしてください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届くところに置かないでください。
- ⚠ シリコンゴムパッキンに香り移りする場合がありますので、香りの強いフレーバーコーヒーを作る際はご注意ください。
- ⚠ ストレーナーは本体パッキンにセットしてから注ぎ口にセットしてください。
  - ご使用前には洗浄をしてください。
  - ヒビ、欠け、強いスリ傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。
  - 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
  - 廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。
  - お飲物を入れて凍らせないでください。また、熱いお飲物を冷蔵庫に入れる場合はさましてから入れてください。
  - 熱いお飲物を入れる際は倒れると危険ですので流し台などでお取扱ってください。また、持ち運びの際は、さましてからボトル本体をお持ちください。
  - 熱いお飲物を入れると、ボトル本体が膨らむことがあります。ボトル内の気圧の変化によるものですので、熱いお飲み物を入れた際は、必ずキャップを外し、さましてからキャップをしてください。
  - コーヒーを注ぐ際、ボトルを急に傾けると、注ぎ口から勢いよくコーヒーが出てガラスから溢れてしまう場合がありますので、ご注意ください。
  - 横置きでの保存の際は必ず全てのネジがしっかり締まっていることを確認してください。
  - 注ぎ口・キャップをつかんで持ち運ぶことは、絶対にしないでください。ボトルが外れて落下する場合があります。
  - 柑橘類の皮部分には強い精油成分が含まれており、容器に付着したままにすると、まれに表面が変化する場合があります。ご注意ください。
  - ラップフィルムを使用しないでください。本体に貼り付いて剥がれなくなる場合があります。

## お手入れの方法

- ⚠ 洗浄する場合はやわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。
- ⚠ やわらかいスポンジでも、下図のようにクレンザーやプラスチックに傷のつく研磨剤、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。キズがついたり思わぬときに破損する原因となります。
  - 本製品は食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際は、お手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。
  - 汚れのひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。
  - プラスチック部品は、「家庭用漂白剤」に長時間浸け置きしますとプラスチックの耐久性が低下しますので、短時間の使用としてください。



## How to enjoy delicious cold brew coffee

- Water is a great factor in cold brew coffee. Please use water with little chlorine smell.
- Soft water type is recommended if using mineral water.
- If enjoying it hot, please avoid boiling. The ingredients will oxidize and the flavor will be lost.
- Make sure to always store in the refrigerator and finish within 2-3 days. Otherwise it will oxidize as time passes.
- The finished amount will differ slightly based on the amount of coffee powder used.

## Handling Precautions

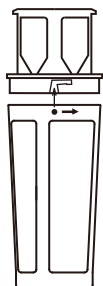
- ⚠ The top and bottom of the bottle, as well as the cap and bottle top, are joined by twisting along the threading. Please ensure that these parts are joined securely during use to avoid spills.
- ⚠ Do not press the mesh section of the strainer forcefully from the outside. Doing so may damage the product.
- ⚠ Adult supervision is required if a child is using this product. Be sure to explain all of the precautions before use. Be extremely careful when using near children. Store out of reach of children.
- ⚠ Be aware that the scent from strongly flavored coffee may linger on the silicone part.
- ⚠ The gasket must be attached to the filter before attaching the filter to the bottle top.
- Wash the product before using for the first time.
- Do not use the product if it is cracked, broken, or heavily scratched as it may break unexpectedly.
- In the unlikely event the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.
- Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.
- Do not freeze this product when it contains liquid. Allow the product to cool before placing in the refrigerator.
- Always place on a draining board, etc. when pouring in hot liquid, as hot liquid can be dangerous if spilled. Also make sure the product has fully cooled before holding by the bottle.
- When using with hot liquids, the bottle may expand. This is due to a change of pressure in the bottle. To avoid this, please allow the bottle and its contents to cool with the cap off.
- When pouring, please avoid tilting the bottle abruptly. The liquid may gush out and overflow from the cup.
- When laying bottle horizontally, please ensure that all parts that twist together are tightly joined shut.
- Do not pick up the bottle by the cap nor by the bottle top. The bottle may fall if these parts are not securely attached, or if its contents are heavy.
- Citrus peel contains strong essential oil which, in rare cases, may affect the surface of the container. Please be careful not to let it be attached for a long time.
- Do not use plastic wrap. It may stick to the product and become difficult to remove.

## Product Care

- ⚠ Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.
- ⚠ Do not use cleansers or sponges that contain abrasives, as doing so may scratch the bottle.
- This product is dishwasher safe. Be sure to read the instruction manual provided with your dishwasher before use.
- If the product is particularly dirty, use a diluted household bleach. Be sure to read the handling precautions of the household bleach thoroughly. Rinse thoroughly with water after bleaching.
- Do not soak the plastic strainer in household bleach for long periods of time, as doing so will reduce the durability of the plastic.

## ストレーナーのセット方法 / How to set the strainer

- ストレーナーは上下パーツに分かれています。



下ストレーナーの●印を上パーツの差し込み部分にセットして下ストレーナーを→方向に回し固定します。

※差し込み部分は2ヶ所ありますので2ヶ所両方セットされている事を確認してください。しっかり嵌っていないとコーヒー粉がこぼれる原因となりますのでご注意ください。

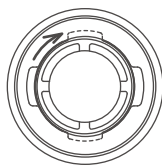
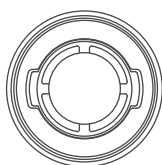
- The strainer is separated into upper and lower parts.

Set the ○mark of the bottom strainer to the insert of the upper part. Stabilize by turning the bottom strainer to the right.

※There are 2 inserts. Please confirm that the 2 inserts are both set properly. If not set properly, there is a chance that the coffee powder will spill out.

### ストレーナーを注ぎ口にセットする方法

#### How to set the strainer onto the spout



90° 回転させる  
Turn 90 degrees

ストレーナー上部の突起部分をパッキンの溝に合わせてセットし、ストレーナーを時計回りに90°回します。

ストレーナーがしっかりセットされたか確認してください。

※ストレーナーを90°以上回しますと外れてしまいますのでご注意ください。

As illustrated above, hold the tab at the end of the strainer, fit the tabs on the sides of the filter into the grooves on the inside of the bottle gasket, then turn the tab at the end of the strainer 90 degrees in either direction.

Please ensure that the strainer is fastened securely.

※Be aware that turning the strainer 90 degrees or more will cause it to fall off.

## 水出しコーヒーの作り方 / How to make Cold brewed coffee

### 1 ストレーナーにコーヒー粉を86g入れます。

Put 86g of coffee powder in the strainer.



ストレーナーを振りコーヒー粉が下がるようにしながらコーヒー粉を入れます。

深煎り  
中細挽き 86g

Dark-roasting  
Medium-fine ground 86g

### 2 上パーツにストレーナーを嵌め合わせセットする。

Set the strainer to the upper part.

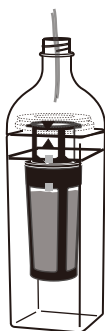


### 3 ストレーナーを本体パッキンにセットしてから注ぎ口に嵌めます。ボトル本体にストレーナーをセットした注ぎ口をネジで嵌め合せます。

ネジを締める際、注ぎ口の▼マークとボトル本体の▲マークの位置を合わせて、水平に曲がりなく嵌め合せてネジを回転して締めてください。※使用する際は必ず本体パッキン・

キャップパッキンを嵌めてください。Place rubber gasket on strainer, then attach to bottle top.

Attach bottle top to bottom part of bottle by first aligning the ▼ mark on the bottle top with the ▲ mark on the bottom part of the bottle, then twisting until threading is aligned and secure. Be sure to keep top and bottom parallel to each other; do not attempt to attach at an angle.



水  
ココまで (約 1,150mL)  
水をゆっくり注ぐ

water  
Pour water gently up  
to here (about 1,150mL)

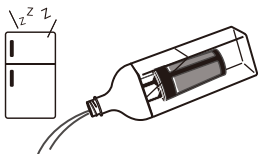
### 4 キャップをして、ゆっくり左右に振りコーヒー粉に水をなじませます。

Put the cap on, shake it gently and allow the coffee powder and water to mix.



### 5 注ぎ口にキャップをセットし、冷蔵庫で8時間抽出します。

Set the cap into the spout and let the coffee brew in the refrigerator for 8 hours.



注ぐ前に軽くボトルを左右に振り、攪拌します。

Before pouring, gently shake the bottle for stirring.

注ぐ際はキャップを外し、グラスに注ぎ入れます。

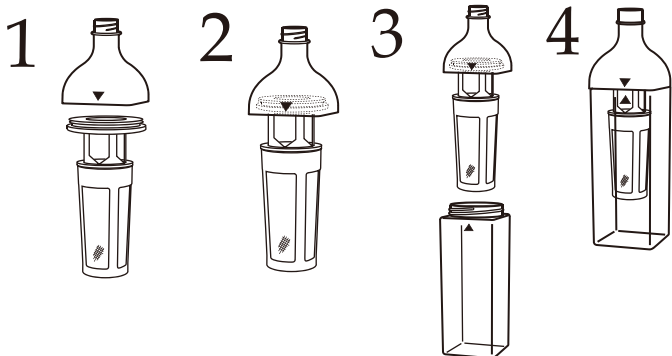
Remove the cap and serve.

※お作りになった水出しコーヒーは早めにお召しあがりください。冷蔵庫で保冷されていても雑菌が増殖し変質する恐れがあります。

※ Please drink the coffee as soon as possible. The coffee may become contaminated even when stored in the refrigerator.

## 注ぎ口をボトルにネジで嵌め合せる方法

### Method to fit the spout on the bottle with a screw



フィルターを本体パッキンにセットしてから注ぎ口に嵌める。  
※使用する際は必ず本体パッキン・キャップパッキンを嵌めてください。

Place rubber gasket on filter, then attach to bottle top.  
\* Please ensure these parts are joined securely before use.

注ぎ口の▼マーク部分をボトル本体の▲マーク位置に合わせてネジを締めます。  
ネジの締め終わりは▲▼マークが同じ位置になります。

Align the ▼ mark of the bottle top with the ▲ mark of the bottom part of the bottle, then twist to join. The ▲ and ▼ marks will be aligned once more when the two parts are fully joined.

## 材質のご案内 / Material guide

MADE IN JAPAN

